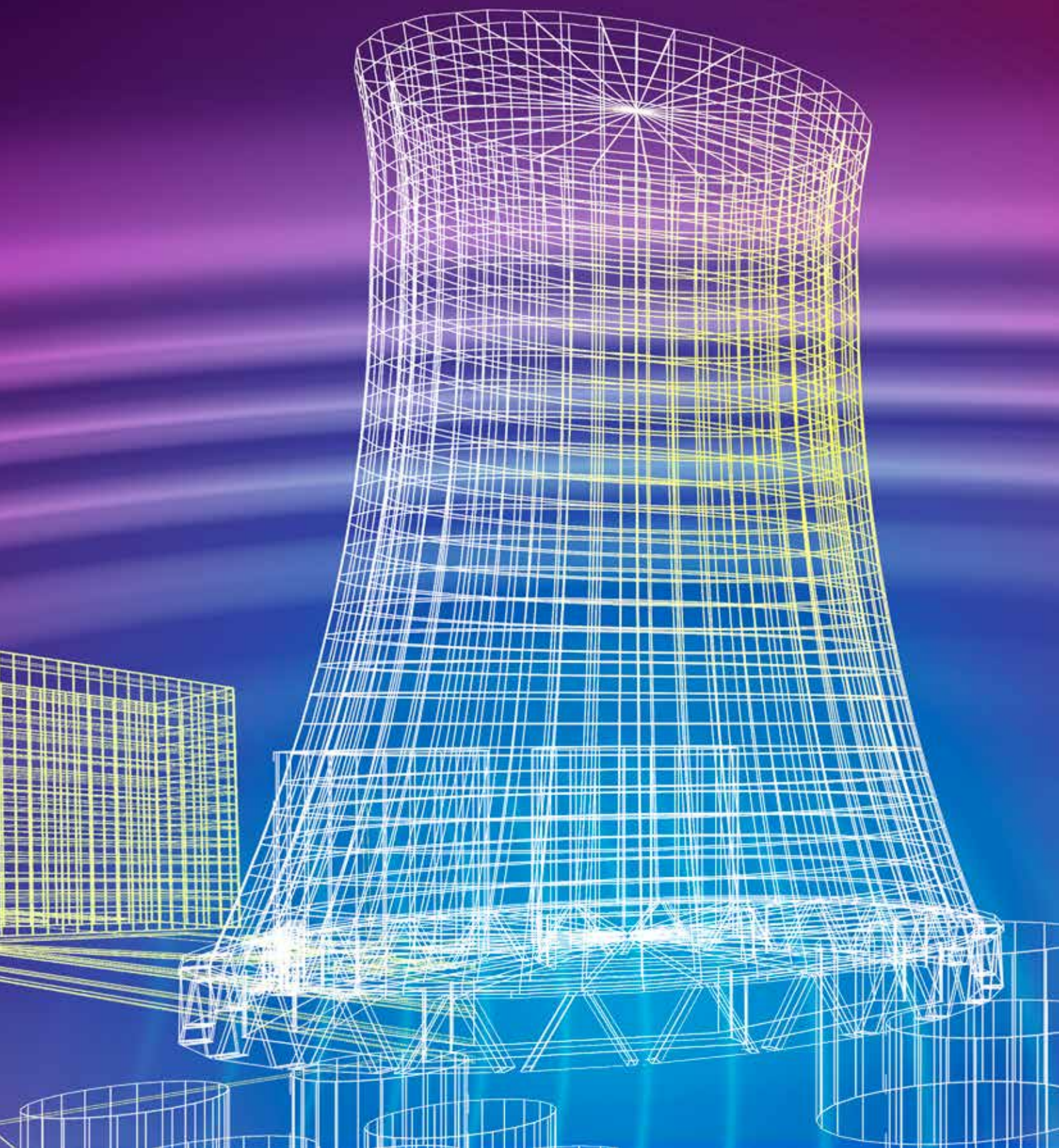


VÝROČNÁ SPRÁVA 2013





PRÍHOVOR
ПРІГОВОР

Uplynulý rok priniesol udalosti, ktoré, dovoľm si zhodnotiť, presiahli samotný kalendárny rok 2013 a posunuli Jadrovú energetickú spoločnosť Slovenska opäť o krok bližšie k realizácii vízie, s ktorou bola spoločnosť založená.

Po ukončení štúdie realizovateľnosti a po finalizácii podporných štúdií sme pristúpili k spusteniu procesu posudzovania vplyvov projektu nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovských Bohuníc na životné prostredie (tzv. EIA proces), ktorý zabezpečí komplexné a odborné vyhodnotenie možných vplyvov plánovaného projektu na životné prostredie a definuje konkrétne opatrenia na elimináciu alebo zmiernenie prípadných nepriaznivých vplyvov. Tento proces vnímam ako veľmi dôležitý krok k prijatiu správneho rozhodnutia o budúcnosti projektu nového jadrového zdroja. Rok 2014 sa spojí s prvým verejným dokumentom predloženým v rámci začatého procesu EIA. Odovzdaním zámeru pre navrhovanú činnosť Ministerstvu životného prostredia SR a jeho zverejnením sa do procesu posudzovania vplyvov projektu na životné prostredie aktívne zapoja nielen dotknuté obce, ale tiež orgány štátnej správy a široká verejnosť.

Naša spoločnosť od svojho začiatku vyvíja snahu otvorene komunikovať o tomto projekte. Považujem za veľmi dôležité, aby sme spoločne dokázali, že otázka tohto významného a nesmierne náročného projektu nie je otázkou emócií, ale vysoko sofistikovanou témou, o ktorej treba diskutovať na najvyššej odbornej úrovni, s otvorenou myslou a s pragmatickým prístupom. Zároveň si treba uvedomiť, že prácami na dokumentácii k EIA, ktoré by mali byť ukončené v roku 2016, sa nič nekončí, ale naopak začína. Do samotného rozhodnutia o ďalšom osude novej jadrovej elektrárne nás čaká ešte veľa čiastkových krokov a rozhodovaní.

Potrebu nového jadrového zdroja je nevyhnutné vnímať z pohľadu dlhodobého horizontu. Slovensko nemá potenciál na významnejšie využitie obnoviteľných zdrojov, ktoré by dokázali stabilne vykryť všetky naše potreby. Jadrový zdroj je tak jedinou skutočne efektívnou

a ekologickou cestou, ako nahradiť postupný, v horizonte 15 – 20 rokov, predpokladaný výpadok starších zdrojov elektrickej energie či už z dôvodu starnutia alebo nesplnenia emisných limitov Európskej únie. Slovensko zároveň vo všetkých scenároch očakáva zvyšovanie spotreby elektriny do roku 2035. Nie som zástancom riešení na poslednú chvíľu.

Otázka nového jadrového zdroja tak nesmie byť zo strategických a z bezpečnostných dôvodov riešená týmto spôsobom, ak sa chceme správať zodpovedne. Podobný názor ako Slovensko dnes zastávajú aj krajiny ako Veľká Británia či naši susedia z krajín zoskupenia V4. Ako súčasť zodpovedného prístupu preto vnímam aj prípravu novej energetickej politiky SR v uplynulom roku. Tento dokument stanoví podmienky na optimálny a vyvážený energetický mix s dôrazom na nízkouhlíkové technológie, ako aj podmienky na sebestačnosť a proexportnú schopnosť vo výrobe elektriny. Európska únia nie je schopná garantovať energetickú bezpečnosť členských štátov, ako bolo evidentné počas plynovej krízy v roku 2009, a preto aj nám ponecháva právo určovať si energetickú politiku s ohľadom na zabezpečenie vlastných energetických potrieb. Slovenská republika tak nemá žiadne prekážky vo využívaní jadrovej energie ako hnacej sily svojho nízkouhlíkového rastu. V súvislosti s rozhodnutím jedného z akcionárov Jadrovej energetickej spoločnosti Slovenska, skupiny ČEZ, sa uplynulý rok niesol v znamení otvorených rokovaní s prvým zo záujemcov o vstup do spoločnosti, so spoločnosťou Rosatom, s ktorou bolo podpísané memorandum o spolupráci. V tejto súvislosti treba povedať, že podobné memorandum bude podpísané s ktorýmkoľvek relevantným záujemcom o vstup do spoločnosti a nemá priamy vplyv na jej chod. Aj tento rok preto budeme pokračovať v rozvoji projektu a vo zvyšovaní jeho hodnoty bez ohľadu na ďalšie rozhodnutia o prípadnom vstupe nového strategického partnera.

Ing. Štefan Šabík
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

1	PROFIL SPOLOČNOSTI – HISTÓRIA, POSLANIE, ŠTRUKTÚRA A ORGÁNY SPOLOČNOSTI	5
2	ČINNOSTI ROKU 2013	7
3	PRÍPRAVA PROJEKTU	9
3.1	POSÚDENIE VPLYVU NJZ NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	9
3.2	PRÍPRAVA INFRAŠTRUKTÚRY	11
3.3	PRIPOJENIE NJZ DO ELEKTRIZAČNEJ SÚSTAVY SR	11
3.4	LOKALITNÉ ASPEKTY NJZ	12
3.5	PRÍPRAVA STAVENISKA A ZARIADENIE STAVENISKA	12
3.6	ÚZEMNO-PLÁNOVACIA DOKUMENTÁCIA	12
3.7	STRATEGICKÝ PARTNER	13
4	ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA A ĽUDSKÉ ZDROJE	15
5	KOMUNIKÁCIA S VEREJNOSŤOU	19
6	SPRÁVA O PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI A O STAVE MAJETKU	21
7	DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA	22
8	SKRATKY	25

Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s. (JESS) vznikla ako spoločný podnik dvoch významných energetických spoločností Jadrovej a vyradovacej spoločnosti, a. s. (ďalej len „JAVYS“) a českej energetickej skupiny ČEZ, a. s. (ďalej len „ČEZ“).

Vláda SR svojím uznesením č. 948/2008 zo dňa 17. decembra 2008 schválila dokument Nový jadrový zdroj (NJZ) v lokalite Jaslovské Bohunice, ktorým bol odsúhlasený zámer realizovať projekt výstavby nového jadrového zdroja. Nasledovali rokovania na úrovni Ministerstva hospodárstva SR a Ministerstva priemyslu a obchodu ČR s cieľom zabezpečiť proces realizácie predmetného zámeru.

Dňa 27. mája 2009 vláda SR svojim uznesením č. 408/2009 schválila postup založenia spoločného podniku. O dva dni neskôr, pri príležitosti 4. zasadania Európskeho jadrového fóra v Prahe, za prítomnosti predsedov vlád ČR a SR, spoločnosti JAVYS a ČEZ podpísali akcionársku zmluvu.

Na základe uznesenia č. 893/2009, ktorým vláda SR dňa 9. decembra 2009 schválila návrh na založenie obchodnej spoločnosti JESS a na vklad časti podniku JAVYS ako nepeňažného vkladu do základného imania spoločnosti JESS, bol dňa 10. decembra 2009 uzatvorený dodatok k akcionárskej zmluve akcionárov Jadrová a vyradovacia spoločnosť, a. s., ČEZ a ČEZ Bohunice, a. s. (100 % dcérska spoločnosť ČEZ, účelovo založená pre projekt nového jadrového zdroja). Za splnenia majoritného postavenia spoločnosti JAVYS 51 % a 49 % podielu ČEZ Bohunice bola Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s., dňa 31. decembra 2009 zapísaná do Obchodného registra SR.

POSLANIE SPOLOČNOSTI

Hlavnou úlohou spoločnosti je zabezpečiť realizáciu všetkých fáz projektu, počnúc prípravou dokumentácie, zabezpečením podkladových štúdií a prípravou výstavby až po jej realizáciu, ktoré smerujú k bezpečné-

mu prevádzkovaní novej jadrovej elektrárne v lokalite Jaslovských Bohuníc.

Projekt v každej etape jeho realizácie zabezpečujeme s prihliadnutím na maximálnu bezpečnosť, minimálny vplyv na životné prostredie, ekonomickú efektívnosť a na energetickú bezpečnosť Slovenska.

AKCIONÁRSKA ŠTRUKTÚRA SPOLOČNOSTI

Spoločnosť bola založená bez výzvy na upisovanie akcií zakladateľskou zmluvou vo forme notárskej zápisnice. Obaja akcionári sa podieľajú na základnom imaní tak, aby bol zachovaný pomer akcionárov predpokladaný akcionárskou zmluvou, t. j. 51 % spoločnosť JAVYS a 49 % spoločnosť ČEZ. Základné imanie je tvorené peňažným vkladom oboch akcionárov. Podiel spoločnosti JAVYS dotvára aj nepeňažný vklad, ktorý pozostáva najmä z pozemkov, budov, technických štúdií a z ostatných aktív a pasív týkajúcich sa prípravných prác k výstavbe NJZ.

ORGÁNY A RIADENIE SPOLOČNOSTI

Manažérska kontrola spoločnosti funguje na princípe rovnosti oboch partnerov, ktorá sa premieta do všetkých orgánov spoločnosti. Najvyšším orgánom spoločnosti je valné zhromaždenie a skladá sa zo všetkých prítomných akcionárov. Najvyšším kontrolným orgánom je dozorná rada, ktorá dohliada na výkon pôsobnosti predstavenstva a na vykonávanie podnikateľskej činnosti spoločnosti. Predstavenstvo je štatutárnym orgánom, ktorý riadi činnosti spoločnosti a koná v jej mene.

PREDSTAVENSTVO

Predseda predstavenstva

Štefan Šabík

Podpredseda predstavenstva

Petr Závodský

(vymenovaný do funkcie 3. 12. 2013)

Andrej Žiarovský

podpredseda predstavenstva do 3. 12. 2013

Členovia predstavenstva

Tomáš Vavruška

Ján Červenák

Josef Ježek

(vymenovaný do funkcie 3. 12. 2013)

Stanislav Bár

(vymenovaný do funkcie 3. 12. 2013)

Peter Szénásy

člen predstavenstva do 3. 12. 2013

Roman Brecely

člen predstavenstva 18. 1. – 3. 12. 2013

Petr Závodský

člen predstavenstva do 18. 1. 2013

DOZORNÁ RADA

Predseda dozornej rady

Peter Čížnár

Podpredseda dozornej rady

Andrzej Martynek

(vymenovaný do funkcie 10. 1. 2013)

Daniel Beneš

podpredseda dozornej rady do 10. 1. 2013

Členovia dozornej rady

Miroslav Obert

Vladimír Johanes

Anton Masár

Tomáš Petráň

(vymenovaný do funkcie 30. 5. 2013)

Peter Bodnár

člen dozornej rady do 10. 1. 2013

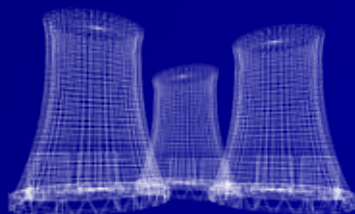
Pavel Janík

člen dozornej rady 10. 1. – 30. 5. 2013



Jadrová
a vyraďovacia
spoločnosť, a. s.

51%



SPOLOČNÝ PODNIK



ČEZ Bohunice a. s.

49%

15. 1. 2013

Spoločnosť JESS za účasti ďalších zainteresovaných strán (JAVYS, ČEZ a ČEZ Bohunice) podpísala memorandum o spolupráci so spoločnosťou Rosatom, ktoré umožňuje tretej strane získať informácie o stave projektu nového jadrového zdroja.

24. 1. 2013

Na uskutočnenie plánovaného vstupu nového partnera do projektu sa začala predtransakčná previerka spoločnosti JESS.

11. 4. 2013

Snem ZMO región Jaslovské Bohunice – generálny riaditeľ informoval o pripravovanom procese EIA, o stave prípravy infraštruktúry na projekt NJZ.

23. – 24. 4. 2013

Na konferencii ENKO, ktorá sa konala v Bratislave, prezentoval generálny riaditeľ „Nový jadrový zdroj – závery štúdie realizovateľnosti a ďalší postup v projekte“.

September 2013

Najvýznamnejším míľnikom projektu v roku 2013 bolo začatie realizácie procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie (tzv. EIA), došlo k ukončeniu výberového konania na spracovateľa EIA a bola podpísaná zmluva so spoločnosťou AMEC. V tomto mesiaci sa začali prvé práce súvisiace s procesom posudzovania, ktoré by mali byť ukončené do polovice roka 2016.

26. 9. 2013

Na desiatom ročníku medzinárodnej konferencii SES (Bezpečná dodávka energie), ktorá je určená odborníkom z jadrového priemyslu a energetiky, informoval generálny riaditeľ o začatí procesu posudzovania vplyvu projektu NJZ na životné prostredie.

16. 10. 2013

Zástupcovia spoločnosti JESS sa zúčastnili na druhom ročníku vedeckej konferencie s názvom Energetické zdroje regiónov – súčasnosť a budúcnosť. Konferencia bola zameraná na cezhraničnú partnerskú spoluprácu regiónov pri riešení energetickej problematiky.

3

PROJEKTOVÉ ČINNOSTI

PROJEKTOVÉ ČINNOSTI



Od začiatku roku 2013 pokračovali projektové činnosti prípravy výstavby nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovské Bohunice podľa schváleného harmonogramu, aby v druhej polovici roka plynule nadviazali na činnosti definované revidovaným podnikateľským zámerom schváleným dozornou radou spoločnosti dňa 27. 8. 2013. V ňom sa akcionári dohodli na aktivitách, ktoré treba prioritne realizovať v horizonte nasledujúcich troch rokov.

Prioritné projektové činnosti v roku 2013 boli tieto:

- zabezpečiť spracovanie analýzy zakladania bezpečnostne významných objektov NJZ na základe špecifických lokálnych aspektov,
- začať proces EIA pre projekt NJZ uskutočnením výberu zhotoviteľa dokumentácie EIA a realizáciou potrebných krokov procesu EIA,
- pokračovať v činnostiach procesu pripojenia NJZ do elektrizačnej sústavy SR s cieľom získať „Osvedčenie na výstavbu energetického zariadenia“ od MH SR,
- pokračovať v procese začlenenia plánu výstavby NJZ do aktuálnej územno-plánovacej dokumentácie (ÚPD) s cieľom premietnutia projektu NJZ do ÚPD na všetkých úrovniach,
- pokračovať v koncepcnej príprave významných súvisiacich investícií – príprava staveniska a zariadenie staveniska.

3.1

POSÚDENIE VPLYVU NJZ NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s ďalšími činnosťami schválenými akcionármi JESS v rámci prípravnej etapy projektu je jednou z najdôležitejších činností realizácia procesu posúdenia vplyvu NJZ na životné prostredie (EIA – Environmental Impact Assessment). Začatie procesu EIA

nadväzuje na výsledky štúdie realizovateľnosti a na schválenie najvhodnejšieho variantu realizácie projektu.

Účelom EIA je:

- popísať, zistiť a vyhodnotiť priame a nepriame vplyvy navrhovaných činností na životné prostredie;
- objasniť a porovnať výhody a nevýhody navrhovanej činnosti vrátane jej variantov, a to aj v porovnaní s nulovým variantom;
- určiť opatrenia, ktoré zabránia znečisteniu životného prostredia, zmiernia znečistenie životného prostredia alebo zabránia poškodzovaniu životného prostredia,
- získať odborný podklad na vydanie rozhodnutia o povolení činností podľa osobitných predpisov.

Princípy EIA sú:

- komplexnosť vyhodnotenia predpokladaných vplyvov danej činnosti na životné prostredie ešte pred rozhodnutím o ich povolení;
- vyhodnotenie vplyvov zabezpečujú odborníci z rôznych oblastí;
- široká a aktívna účasť verejnosti na procese posudzovania;
- proces posudzovania nenahrádza proces povoľovania danej činnosti.

Projekt NJZ patrí k povinne posudzovaným činnostiam podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.

Hodnotenie pozostáva z týchto krokov:

- Zámer
- Určenie rozsahu hodnotenia a časového harmonogramu
- Správa o hodnotení
- Verejné prerokovanie správy o hodnotení
- Odborný posudok
- Záverečné stanovisko

V druhom polroku 2013 boli v spoločnosti realizované prípravné činnosti na začatie procesu EIA. Uskutočnil sa výber dodávateľa na vypracovanie dokumentácie EIA pre

projekt výstavby nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovské Bohunice. V septembri 2013 bola podpísaná zmluva s víťazom súťaže na spracovanie dokumentácie – **so spoločnosťou AMEC, s. r. o., Česká republika**. Zhotoviteľ začal realizovať svoje aktivity spracovaním niekoľkých podkladových štúdií potrebných na vypracovanie zámeru. Realizácia celého procesu EIA pre projekt NJZ je naplánovaná na obdobie troch rokov.

V dokumentácii EIA bude posudzovaný projekt nového jadrového zdroja s tlakovodným reaktorom generácie III, III+ v jednoblokovom usporiadaní s výkonom maximálne do 1700 MWe obáľkovou metódou, čo znamená, že do úvahy sa budú brať prípadné vplyvy projektu nového jadrového zdroja na životné prostredie z pohľadu ich najnepriaznivejších parametrov.

Zámer je prvým dokumentom spracovaným v procese posudzovania vplyvov činnosti na životné prostredie. Prináša všetky zákonom požadované základné údaje a slúži ako podklad na stanovenie rozsahu hodnotenia navrhovanej činnosti podľa § 30 zákona č. 24/2006 Z. z.

Účelom zámeru nie je podať podrobné alebo vyčerpávajúce informácie o environmentálnych vplyvoch navrhovanej činnosti. Účelom je predstaviť navrhovanú činnosť, dotknuté územie, stav životného prostredia v dotknutom území a identifikovať potenciálne vplyvy tejto činnosti na životné prostredie a na ľudské zdravie vrátane kumulatívnych a synergických vplyvov.

Podrobné hodnotenie vplyvov navrhovanej činnosti na životné prostredie a na verejné zdravie bude náplňou ďalších dokumentov pripravovaných v priebehu posudzovania vplyvov navrhovanej činnosti na životné prostredie, konkrétne správy o hodnotení navrhovanej činnosti, ktorá bude spracovaná podľa § 31 zákona a bude teda obsahovať komplexné zistenie, popis a vyhodnotenie predpokladaných vplyvov.

V poslednom kvartáli roku 2013 boli zozbierané údaje o stave životného prostredia a vypracované podkladové štúdie pre rôzne oblasti vplyvov na životné prostredie potrebné na vypracovanie zámeru. Do úvahy sa brali aj výsledky štúdie realizovateľnosti vyhotovenej v roku 2012. Zhotoviteľ ku koncu roka predložil návrh zámeru na posúdenie a pripomienkovanie.

Hlavné míľniky procesu EIA NJZ sú:

Míľnik	Činnosť
Marec 2014	Predloženie zámeru príslušnému orgánu
Máj – jún 2014	Stanovenie rozsahu hodnotenia
August 2015	Predloženie správy o hodnotení činnosti
September – október 2015	Verejné prerokovania
November 2015	Cezhraničné konzultácie
1. kvartál roku 2016	Záverečné stanovisko

Jedným zo základných metodických prístupov v oblasti posudzovania vplyvov na životné prostredie a zvlášť pre oblasť jadrovej energetiky je orientácia na konzervativizmus a bezpečnosť posúdenia. Spracovanie zámeru (a následne tiež správy o hodnotení navrhovanej činnosti) je teda dôsledne podriadené konzervatívnemu prístupu. Tento prístup spočíva v tom, že všetky údaje použité na posúdenie sú uvažované z environmentálneho hľadiska ako skôr menej priaznivé. Iba v tomto prípade je zaručené, že postupy hodnotenia postihnú všetky vplyvy navrhovanej činnosti v ich potenciálnom maxime.

Jednou z aplikácií tohto konzervatívneho prístupu je aj voľba parametrov blokov možných dodávateľov elektrárne, ktoré sa

využijú na posúdenie vplyvov. Postupuje sa tak, že zo všetkých parametrov zariadení všetkých potenciálnych dodávateľov sa vyberú najmenej priaznivé (napr. najväčší odber vody, najväčšie rádioaktívne výpusty, najväčší rozmer na posúdenie vplyvov na krajinu a podobne) a tie sú v mnohých prípadoch ešte konzervatívne zaokrúhlené smerom nahor. Takto vzniknutá „obálka parametrov elektrárne“ (Plant Parameters Envelope) sa použije na hodnotenie vplyvov. Parametre zariadenia následne vybraného dodávateľa budú vo všetkých ukazovateľoch lepšie (alebo prinajmenšom rovnaké) ako parametre použité na vyhodnotenie vplyvov na životné prostredie. Výsledky hodnotenia tak s rezervou pokryjú všetky zariadenia potenciálnych dodávateľov. Táto „obáľková metóda“ sa používa na hodnotenie vplyvov jadrových elektrární celosvetovo (v poslednom čase napríklad Maďarsko, Česko, Kanada, Fínsko a USA) a uznávajú ju tiež regulačné orgány.

3.2

PRÍPRAVA INFRAŠTRUKTÚRY

V rámci schválených aktivít na rok 2013 bolo zabezpečenie výkupu pozemkov, ktorých rozsah zodpovedá požiadavkám na umiestnenie technologických zariadení, súvisiacich nevyhnutých stavieb a samotného reaktora tretej generácie. Na tieto účely vznikla dňa 1. 8. 2010 zápisom do Obchodného registra SR spoločnosť **JESS Invest, s. r. o.**, ktorej poslaním je zabezpečiť potrebnú infraštruktúru pre projekt výstavby nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovské Bohunice. Spoločnosť JESS Invest, s. r. o., je 100 % dcéra spoločnosti JESS sídliaca na Tomášikovej ul. č. 22 v Bratislave.

Dcérska spoločnosť JESS Invest, s. r. o, začala v januári 2013 s nákupom pozemkov v záujmovom území s rozlohou 115 ha. Nákup pozemkov zabezpečovala spoločnosť EDEN, s. r. o., v súlade s mandátnou zmluvou uzatvorenou dňa 8. 11. 2012. Nákup pozemkov prebiehal v katastrálnych územiach Radošovce a Bohunice v Trnavskom kraji.

Do konca roka 2013 rozhodnutím katastrál-

neho odboru Okresného úradu v Trnave bol povolený vklad k pozemkom na list vlastníctva dcérskej spoločnosti JESS Invest, s. r. o., s výmerou 95,6 ha, čo predstavuje 83,77 % zo záujmového územia.

3.3

PRIPOJENIE NJZ DO ELEKTRIZAČNEJ SÚSTAVY SR

Rok 2013 bol pre NJZ významný najmä z dôvodu vládneho návrhu, pripomienkového konania a následného schvaľovacieho procesu novej Energetickej politiky SR, ktorá určuje budúce smerovanie Slovenska v energetickej oblasti až k horizontu roku 2050. Energetická politika počíta s výstavbou NJZ v Jaslovských Bohuniciach a tiež s budovaním nových a s posilňovaním terajších prenosových kapacít elektrizačnej sústavy s cieľom zabezpečiť sebestačnosť vo výrobe elektriny a posilniť bezpečnosť jej dodávok.

V roku 2013 počas viacerých pracovných stretnutí boli najdôležitejšie výsledky štúdie realizovateľnosti prezentované prevádzkovateľovi prenosovej sústavy – Slovenskej elektrizačnej prenosovej sústave, a. s., a prevádzkovateľovi distribučnej sústavy – Západoslovenskej distribučnej, a. s. Tieto rokovania sa konali v rámci procesu získania stanovísk oboch prevádzkovateľov sústav k projektu NJZ, čo je nevyhnutnou podmienkou na vydanie „Osvedčenia na výstavbu energetickeho zariadenia“ od MH SR. Viaceré významné zmeny v prognózach vývoja výroby a spotreby elektriny, ako aj zloženia výrobnnej základne, od vypracovania štúdie realizovateľnosti si vynútili aktualizáciu oblastí súvisiacich s pripojením NJZ do elektrizačnej sústavy (ES) tak, aby boli v súlade s koncepciou uvedenou v novej Energetickej politike.

Na základe týchto aktualizácií a stanovísk prevádzkovateľov sústav je jedným z prioritných míľnikov na rok 2014 získať „Osvedčenie na výstavbu energetickeho zariadenia“, ktoré predstavuje rezervovanie umiestnenia výrobnnej kapacity NJZ v ES.

3.4

LOKALITNÉ ASPEKTY NJZ

V rámci posúdenia špecifických vlastností lokality NJZ bola v súlade s návodom MAAE NS-G-3.6 (Geotechnical Aspects of Site Evaluation and Foundations for Nuclear Power Plants for protecting people and the environment) a štandardom ASCE 4-98 (Seismic Analysis of Safety-Related Nuclear Structures) vypracovaná „Analýza zakladania bezpečnostne významných objektov NJZ v lokalite J. Bohunice“, ktorá preukázala realizovateľnosť spoľahlivého založenia významných objektov NJZ v navrhovanej lokalite s danými geologickými, geotechnickými a seizmickými podmienkami. Okrem toho analýza ohodnotila perspektívne základové pôdne profily a navrhla možné technológie zlepšenia únosnosti podlažia. Je možné konštatovať, že všetky potenciálne jadrové bloky uvažované pre NJZ sú navrhnuté, resp. majú dostatočné rezervy na prípadné úpravy v súvislosti s charakteristikami lokality.

3.5

PRÍPRAVA STAVENISKA A ZARIADENIE STAVENISKA

Cieľom koncepcie bolo definovať hranice staveniska v rámci záujmovej plochy pri riešení umiestnenia NJZ, najmä s ohľadom na riešenie vyvedenia výkonu z NJZ a zabezpečenia rezervného napájania vlastnej spotreby NJZ vrátane umiestnenia rozvodne 400 kV na pripojenie NJZ do ES, ďalej prívodu surovej vody a odvodu odpadových a dažďových vôd a napojenia na cestnú a železničnú dopravnú infraštruktúru.

V rámci prípravy staveniska boli definované požiadavky najmä na zariadenie staveniska, to znamená určenie plôch, potrebných médií a infraštruktúry na čo najefektívnejšiu realizáciu výstavby NJZ a jeho uvádzania do prevádzky. Tieto požiadavky tvorili kľúčové vstupné podmienky na stanovenie najvhodnejšieho variantu realizácie projektu NJZ, ktorý bolo nevyhnutné definovať na nasledujúce projektové činnosti a ktorý

do určitej miery spresnil výsledky štúdie realizovateľnosti. Ohraničenie plôch nevyhnutných pri samotnej výstavbe NJZ tiež úzko súviselo s postupom pri stanovení stratégie výkupu pozemkov.

Ďalšími cieľenými prieskumami boli identifikované terajšie inžinierske siete a objekty na záujmovom území prípravy staveniska a zariadenia staveniska a riešené potenciálne kolízie výstavby NJZ s terajšou infraštruktúrou. Tiež bolo definované umiestnenie nových koridorov vedení potrebných na fungovanie NJZ. Ide najmä o významné súvisiace investície:

- do prívodu surovej vody,
- do odvodu odpadových a dažďových vôd,
- do umiestnenia rozvodne 400 kV na pripojenie NJZ do ES SR a koridor vyvedenia výkonu.

3.6

ÚZEMNO-PLÁNOVACIA DOKUMENTÁCIA

Ďalšou z dôležitých aktivít realizovaných v roku 2013 bola aktualizácia územných plánov s cieľom premietnutia projektu NJZ do ÚPD všetkých úrovní. Spoločnosť JESS predložila podklady pre zapracovanie projektu NJZ do ÚPD Trnavského samosprávneho kraja (TTSK) a obcí Jaslovské Bohunice a Radošovce.

Trnavský samosprávny kraj ako orgán územného plánovania obstaráva nový územný plán regiónu Trnavského samosprávneho kraja. V rámci procesu spracovania ÚPD bol dňa 25. 2. 2013 na webovom sídle Trnavského samosprávneho kraja (TTSK) zverejnený Koncept územného plánu regiónu Trnavského samosprávneho kraja. V rámci pripomienkového konania spoločnosť JESS zaslala pripomienky a v septembri 2013 bolo spoločnosti doručené vysporiadanie pripomienok k novej ÚPD TTSK. Všetky pripomienky boli akceptované, NJZ spolu so súvisiacou infraštruktúrou (vyvedenie výko-

nu do ES, prívod surovej vody, odvod odpadových a dažďových vôd) sú premietnuté do návrhu konceptu. V prvej polovici roku 2014 sa očakáva zverejnenie návrhu novej ÚPD TTSK a následne schválenie čistopisu na rokovaní Zastupiteľstva TTSK.

Obec Jaslovské Bohunice obstaráva územný plán obce – zmeny a doplnky č. 2/2012. Podklady na zapracovanie projektu NJZ do územného plánu obce Jaslovské Bohunice boli vypracované a v januári 2013 zaslané štatutárovi obce. Podklady v ďalšom procese spracovateľ ÚPD obce spracoval a návrh Územného plánu obce – Zmeny a doplnky č. 2/2012 by mal byť v obci verejne prerokovaný v prvej polovici roku 2014.

3.7

STRATEGICKÝ PARTNER

V úvode roka sa minoritný akcionár ČEZ rozhodol otestovať záujem o svoj podiel v spoločnosti JESS, keďže obmedzuje svoje aktivity v zahraničí a viac sa sústreďuje na domáce projekty. Dňa 15. 1. 2013 bolo podpísané memorandum o porozumení s ruskou štátnou korporáciou Rosatom, na základe ktorého JESS pripravil všetky potrebné podklady na vykonanie technicko-ekonomickej analýzy spoločnosti požadovanej potenciálnym záujemcom o vstup do projektu. Memorandum o porozumení, ktoré bolo podpísané so zástupcami potenciálneho ruského investora na začiatku procesu, možno podpísať s každým serióznym záujemcom o vstup do projektu.

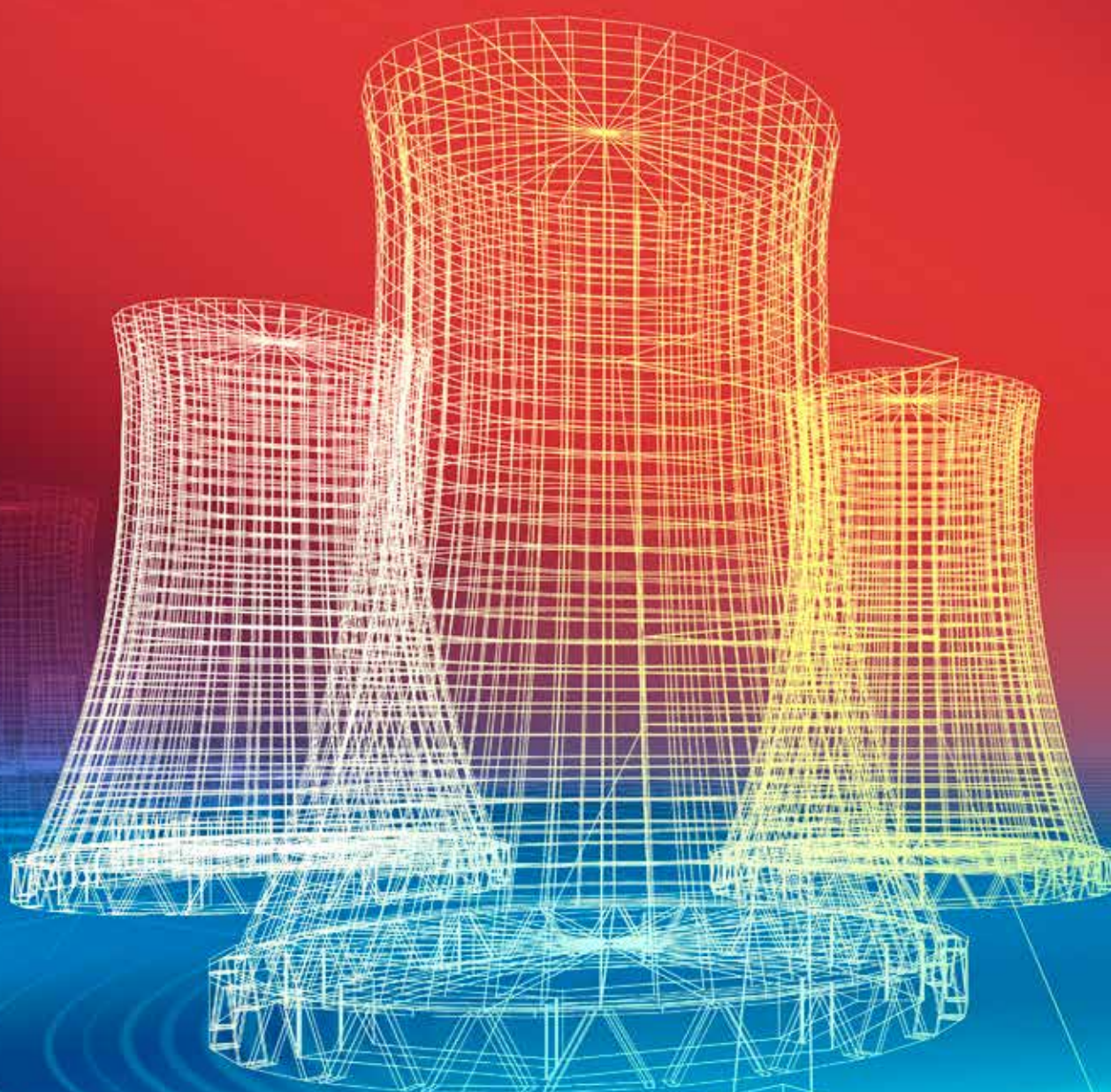
Vláda Slovenskej republiky na svojom rokovaní dňa 10. apríla 2013 prijala uznesenie č. 175/2013, ktorým bola vytvorená Pracovná skupina pre rokovanie o projekte prípravy nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovské Bohunice. Následne bola menovacím dekrétom ministra hospodárstva SR zriadená pracovná skupina a s protistranou reprezentovanou zástupcami skupiny Rosatom rokovala o možnostiach a podmienkach zmeny vlastníckej štruktúry spoločnosti

JESS. Cieľom pracovnej skupiny bolo analyzovať možnosti Slovenskej republiky poskytnúť podporu projektu predovšetkým z hospodárskeho a finančného pohľadu, keďže okruhy prezentované ruským partnerom presahovali svojím významom kompetenciu korporátnych orgánov spoločností JAVYS a JESS a mali zásadný hospodársky a legislatívny význam.

Zo strany slovenského akcionára projektu bola dodržiavaná maximálna možná miera profesionality, bola poskytnutá maximálna súčinnosť a snaha odpovedať na všetky materiálne otázky. Všetky odpovede boli pripravené s najvyššou odbornou starostlivosťou a odrážali aktuálnu znalosť projektu. Projekt je pripravovaný tak, aby aj v budúcnosti predstavoval atraktívny akvizičný cieľ pre možného investora.

4

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA A ĽUDSKÉ ZDROJE



Vývoj v oblasti ľudských zdrojov v spoločnosti nadväzoval na trendy uplatňované v predchádzajúcom roku a na schválené ciele spoločnosti na rok 2013. V politike zamestnanosti bolo hlavným cieľom zabezpečiť odborných zamestnancov a zaistiť ich vzdelávanie a rozvoj, aby sa dosiahla spoľahlivá a hospodárna prevádzka spoločnosti a aby boli dodržané zásady v oblasti BOZP a ochrany životného prostredia.

ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

V roku 2013 pracovalo v spoločnosti z celkového stavu zamestnancov (37 zamestnancov a 7 agentúrnych zamestnancov) 32 mužov a 12 žien, z čoho 39 je vysokoškolsky vzdelaných a 5 zamestnancov má stredoškolské vzdelanie. Priemerný vek zamestnancov a agentúrnych zamestnancov sa pohybuje na úrovni 45 rokov. V spoločnosti pracovali predovšetkým odborníci s viacročnou praxou. Najviac zamestnancov v počte 19 (44 %) bolo vo veku od 41 do 50 rokov; vo veku od 31 do 40 rokov 12 zamestnancov (27 %); vo veku od 51 do 60 rokov pracovalo 11 zamestnancov (25 %), do 30 rokov 1 zamestnanec (2 %) a 1 zamestnanec bol vo veku nad 60 rokov (2 %).

VZDELÁVANIE A ROZVOJ ZAMESTNANCOV

Dôležitou súčasťou riadenia ľudských zdrojov v spoločnosti je dobre fungujúci proces vzdelávania a rozvoja zamestnancov. Jeho účelom je zabezpečiť odborne pripravených zamestnancov, ktorí sú schopní kvalitne a efektívne plniť ciele spoločnosti.

V roku 2013 prispeli k rozvoju spôsobilosti zamestnancov najmä školenia obchodného zamerania FIDIC, školenia v ekonomickej oblasti, životného prostredia, integrovaného manažérstva a ochrany osobných údajov. Proces vzdelávania a rozvoja zamestnancov sa uskutočnil v súlade s platnou legislatívou. V rámci jazykovej prípravy sa zamestnanci zdokonaľovali v anglickom jazyku. Účasť zamestnancov spoločnosti na zahraničných

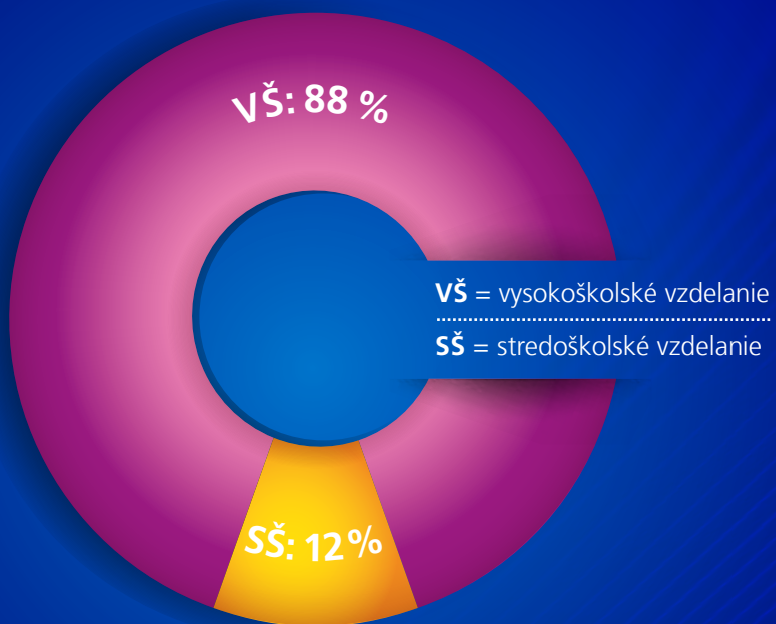
konferenciách a seminároch prispela k rozvoju ich odborných a jazykových znalostí.

STAROSTLIVOSŤ O ZAMESTNANCOV

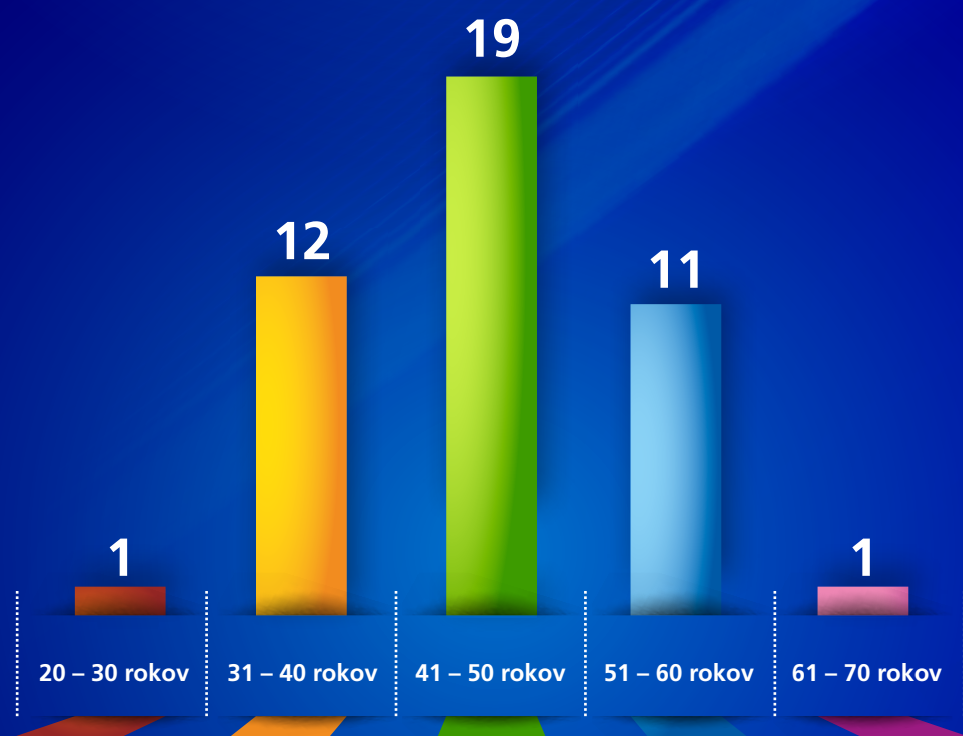
Sociálna politika je neoddeliteľnou súčasťou starostlivosti o zamestnancov. Spoločnosť vytvárala sociálny fond v zmysle zákona NR SR č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde v znení neskorších predpisov povinným prídelenom vo výške 0,6 % z hrubej mzdy. Sociálny fond bol použitý na príspevok na stravovanie zamestnancov a v mimoriadnych prípadoch spoločnosť poskytla jednorazovú sociálnu výpomoc.

Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s., prispela v roku 2013 svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové sporenie vo výške 3 % zo zúčtovanej mzdy zamestnanca. Účelom doplnkového dôchodkového sporenia zamestnancov je umožniť sporiteľovi získať doplnkový príjem v zmysle zákona č. 650/2004 Z. z. v platnom znení.

VZDELANOSTNÁ ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV



VEKOVÁ ŠTRUKTÚRA



ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

VALNÉ ZHROMAŽDENIE

DOZORNÁ RADA

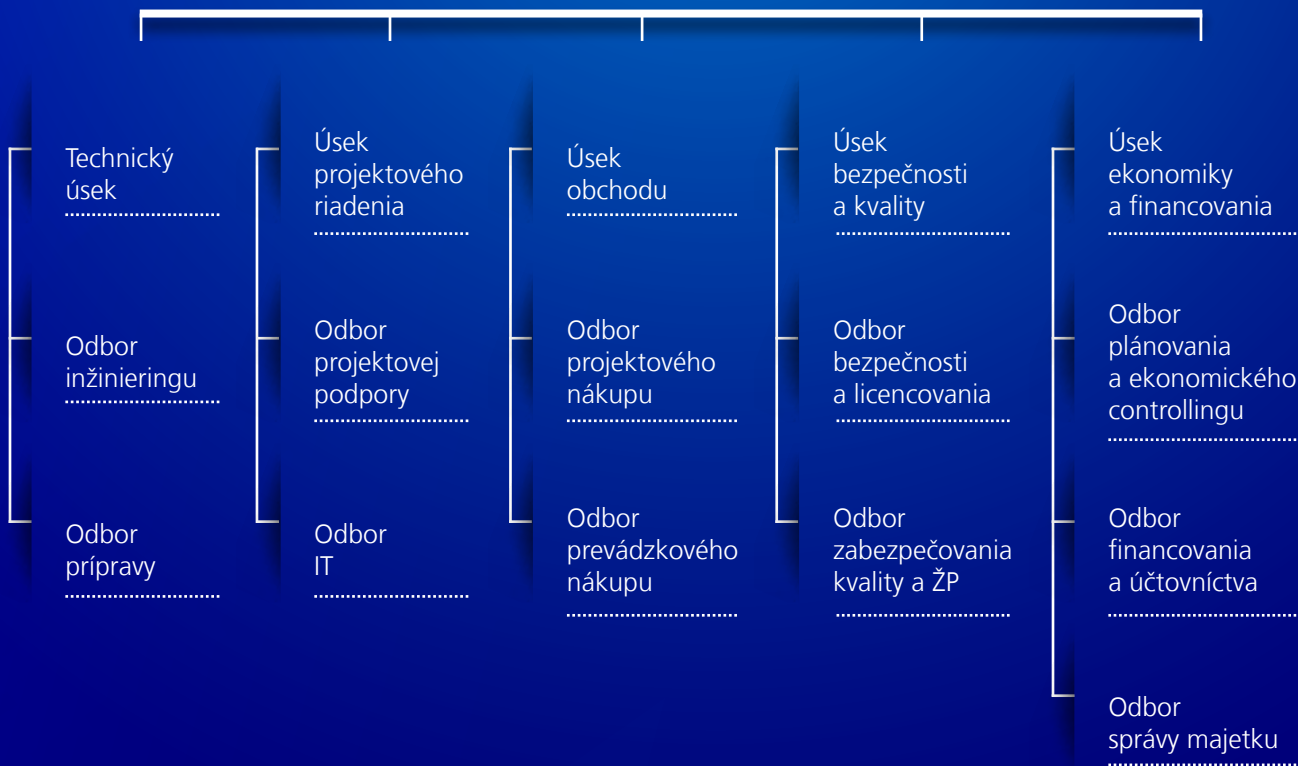
PREDSTAVENSTVO

GENERÁLNY RIADITEĽ

KANCELÁRIA
PREDSTAVENSTVA
A DOZORNEJ RADY

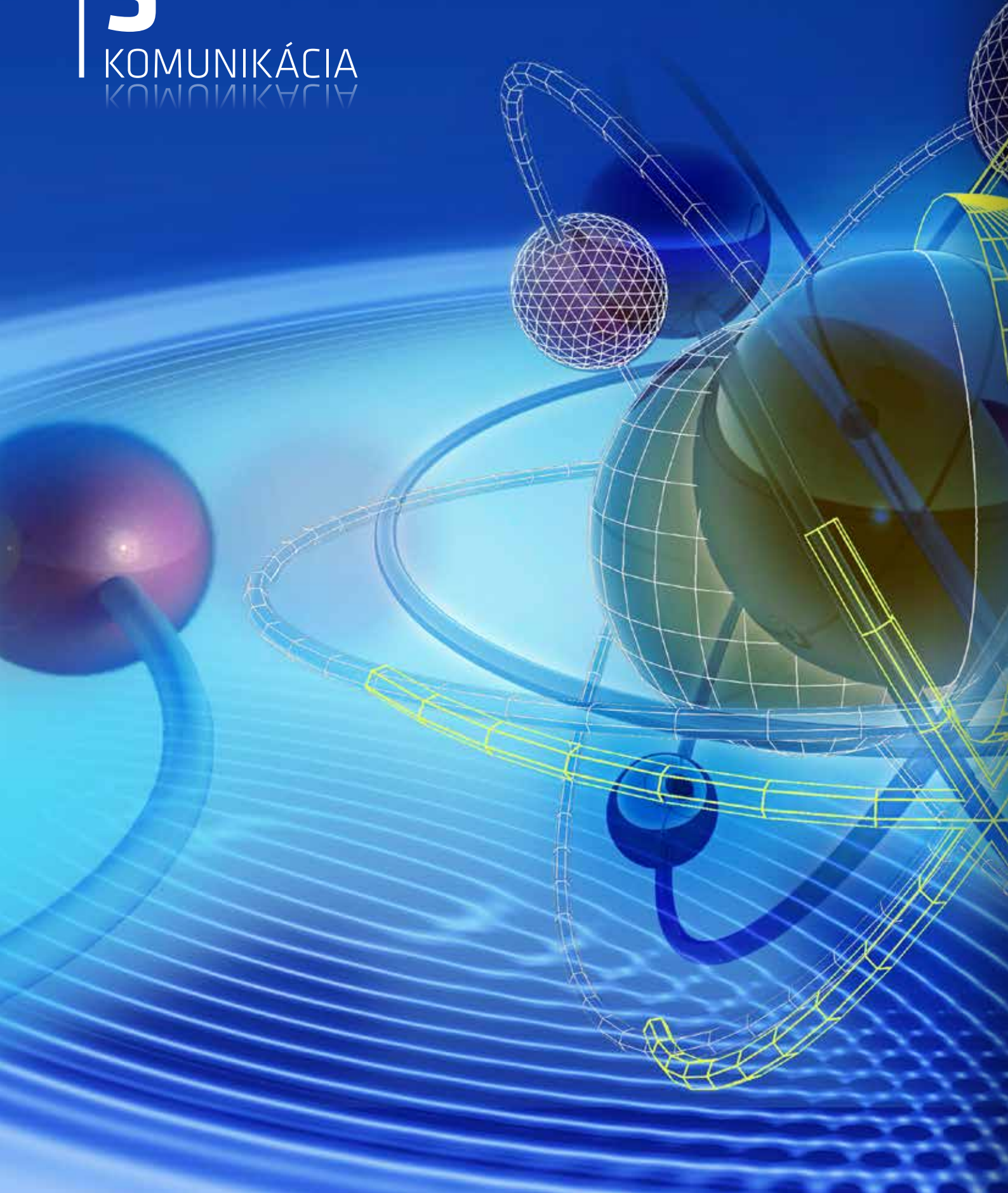
ODBOR RIADENIA
ĽZ A ORGANIZÁCIE
RIADENIA

ODBOR KOMUNIKÁCIE
A PRÁVNÝCH SLUŽIEB



5

KOMUNIKÁCIA KOMUNIKÁCIA



Jadrová energetická spoločnosť Slovenska od svojho vzniku pravidelne komunikuje projekt prípravy výstavby nového jadrového zdroja tak na celoslovenskej úrovni, ako aj na úrovni zástupcov samospráv a obyvateľov v bezprostrednej blízkosti budúceho NJZ. V súvislosti s prípravou projektu nového jadrového zdroja sa samosprávy stanú prirodzeným komunikačným partnerom v rámci procesu posudzovania vplyvu projektu na životné prostredie, teda v rámci tzv. procesu EIA.

Prácu so samosprávami považujeme od začiatku prípravy projektu NJZ za veľmi dôležitú. O každom míľniku v rámci projektu sú samosprávy informované. Na tieto účely slúžia okrem iného aj pravidelné stretnutia členov Občianskej informačnej komisie (OIK) Bohunice, ktorá je organizačnou zložkou Združenia miest a obcí (ZMO), región JE Jaslovské Bohunice, s vedením spoločnosti JESS a ktorá bola založená s cieľom zlepšiť informovanosť verejnosti regiónu tvoreného oblasťou o vplyve jadrových zariadení. Členmi OIK sú okrem zástupcov spoločnosti JESS aj zástupcovia samospráv nachádzajúcich sa v blízkosti jadrových zariadení, spolu so zástupcami spoločností JAVYS a Slovenských elektrární, člena skupiny ENEL.

V rámci otvorenej komunikácie s odbornou verejnosťou sme v apríli prijali pozvanie na medzinárodnú konferenciu ENKO, kde generálny riaditeľ Ing. Štefan Šabík prezentoval hlavné závery štúdie realizovateľnosti projektu NJZ, ktorá podrobne analyzovala a vyhodnotila technické alternatívy, vhodnosť lokality, ako aj iné ekonomické možnosti plánovanej novej elektrárne. Projekt napredoval ďalej a tak o pár mesiacov neskôr zástupcovia spoločnosti na desiatom ročníku medzinárodnej konferencie SES informovali o ďalšom významnom kroku v projekte, ktorým bolo spustenie procesu posudzovania vplyvu projektu NJZ na životné prostredie.

Spoločnosť JESS zároveň iniciatívne vytvára priestor na diskusiu o aktualitách a o budú-

nosti jadrovej energetiky v regióne, a to napríklad formou seminárov alebo otvorených stretnutí. Jedným z nich bolo aj stretnutie s občanmi okolia Jaslovských Bohuníc, ktorí kládli otázky nielen zástupcom spoločnosti JESS, ale aj predstaviteľom Slovenských elektrární, spoločnosti JAVYS, ako aj Úradu jadrového dozoru SR. V podobnom zložení (JESS, JAVYS a SE) sme sa stretli tiež pri nárúcaní diskusie o jadrovej energetike, ktorú v priebehu novembra odvysielala televízia Karpaty.

Vnímanie aspektov súvisiacich s prípravou výstavby NJZ očami obyvateľov regiónu, dotknutých obcí, ako aj celého Slovenska nám nie je ľahostajné. Ich názory a postoje sú pre nás rovnako dôležité, aj preto sme iniciovali prieskum verejnej mienky. Tieto aktivity nám zároveň umožňujú porovnať vývoj nahliadania na tému rozvoja jadrovej energetiky medzi obyvateľmi. Základné informácie, ako aj fakty o aktuálnom stave projektu môže široká verejnosť nájsť aj na internetovej stránke spoločnosti.

6

SPRÁVA Z PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI

СПРАВЛАННЯ З ПІДПРИЄМЦЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ



Celá podnikateľská činnosť bola financovaná z vlastných zdrojov spoločnosti v rámci schváleného krátkodobého finančného plánu na rok 2013. K 31.12.2013 spoločnosť plánovala stratu pred zdanením vo výške 6 913 850€, skutočne dosiahnutá strata bola nižšia, a predstavovala 4 880 901€.

Priaznivejší dosiahnutý hospodársky výsledok bol z dôvodu úspory nákladov, z toho najmä služieb a osobných a mzdových nákladov, ktorých úspora nadväzuje na aktuálny stav projektu. Nižšie čerpanie bolo vykázané u všetkých skupín nákladov okrem finančných nákladov. Na lepší hospodársky výsledok mali vplyv aj vyššie reálne výnosy oproti plánovaným.

Na investičných akciách bolo preinvestovaných 10 460 297€ na nasledovné oblasti:

- Projektové investície
- Bežná investičná činnosť
- Finančné investície

Najvyššiu položku čerpania dosiahli finančné investície na vklad do dcérskej spoločnosti, ktorých realizácia bola vo výške plánu a predstavovala 8 mil. € (na zabezpečenie infraštruktúry - nákupu pozemkov). Projektové investície, v objeme 1 900 384€, predstavovali ďalšiu významnú položku investícií,

v rámci ktorých boli vynaložené prostriedky najmä na čiastkovú platbu za dokumentáciu EIA a za agentúrne dohody (zamestnávanie zamestnancov so špecifickými znalosťami).

K 31.12.2013 spoločnosť evidovala celkové aktíva vo výške 223 759 670€, čo predstavuje zníženie o 2,3 % oproti roku 2012.

Najvýznamnejšou položkou aktív je dlhodobý hmotný majetok v celkovej čiastke 127 502 952€, ktorý medziročne vzrástol o 1 947 599€. Dlhodobý finančný majetok vzrástol o 7 848 555€ a predstavuje zvýšenie podielu v dcérskej účtovnej jednotke kompenzovaný o stratu bežného roka. Zvýšenie neobežného majetku sa viaže prevažne k oblasti nového jadrového zdroja.

Ďalšou významnou položkou aktív sú finančné účty, kde došlo k ich poklesu o 14,8 % v dôsledku financovania prevádzky a investícií. Ostatné položky obežného majetku boli zmenené o málo významnú čiastku.

Zvýšenie časového rozlíšenia bolo vplyvom príjmov budúcich období za úroky na termínovaných vkladoch, ktoré neboli prijaté v roku 2013 a tvorby nákladov budúcich období, predovšetkým za predĺženie podpory HW a SW a SW licencií.

Štruktúra majetku	Stav k 1.1.2013 v EUR	Stav k 31.12.2013 v EUR
A. Neobežný majetok	130 048 500	139 243 461
A.I. Dlhodobý nehmotný majetok	809 752	208 559
A.II. Dlhodobý hmotný majetok	125 555 353	127 502 952
A.III. Dlhodobý finančný majetok	3 683 395	11 531 950
B. Obežný majetok	98 540 518	84 010 271
B.I. Zásoby	1 274	1 168
B.II. Dlhodobé pohľadávky	0	0
B.III. Krátkodobé pohľadávky	363 748	373 946
B.IV. Finančné účty	98 175 496	83 635 157
C. Časové rozlíšenie	444 804	505 938
Majetok spolu	229 033 822	223 759 670

Dosiahnuté hospodárske výsledky a stav majetku sa uvádzajú v účtovnej závierke, ktorá bola auditovaná nezávislým audítorm bez výhrad.

DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z. z., § 23 ods. 5

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s.:

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s. (ďalej len „spoločnosť“) k 31. decembru 2013 uvedenú v prílohe k výročnej správe, ku ktorej sme dňa 25. marca 2014 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o súmách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na účinnosť týchto vnútorných kontrol.

Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s. k 31. decembru 2013 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

Zdôraznenie skutočnosti

Upozorňujeme na poznámku A.2 k účtovnej závierke, ktorá opisuje stav projektu plánovanej výstavby novej jadrovej elektrárne. Náš názor nie je vzhľadom na túto skutočnosť modifikovaný.

- II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Údaje a informácie iné ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru účtovné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2013.

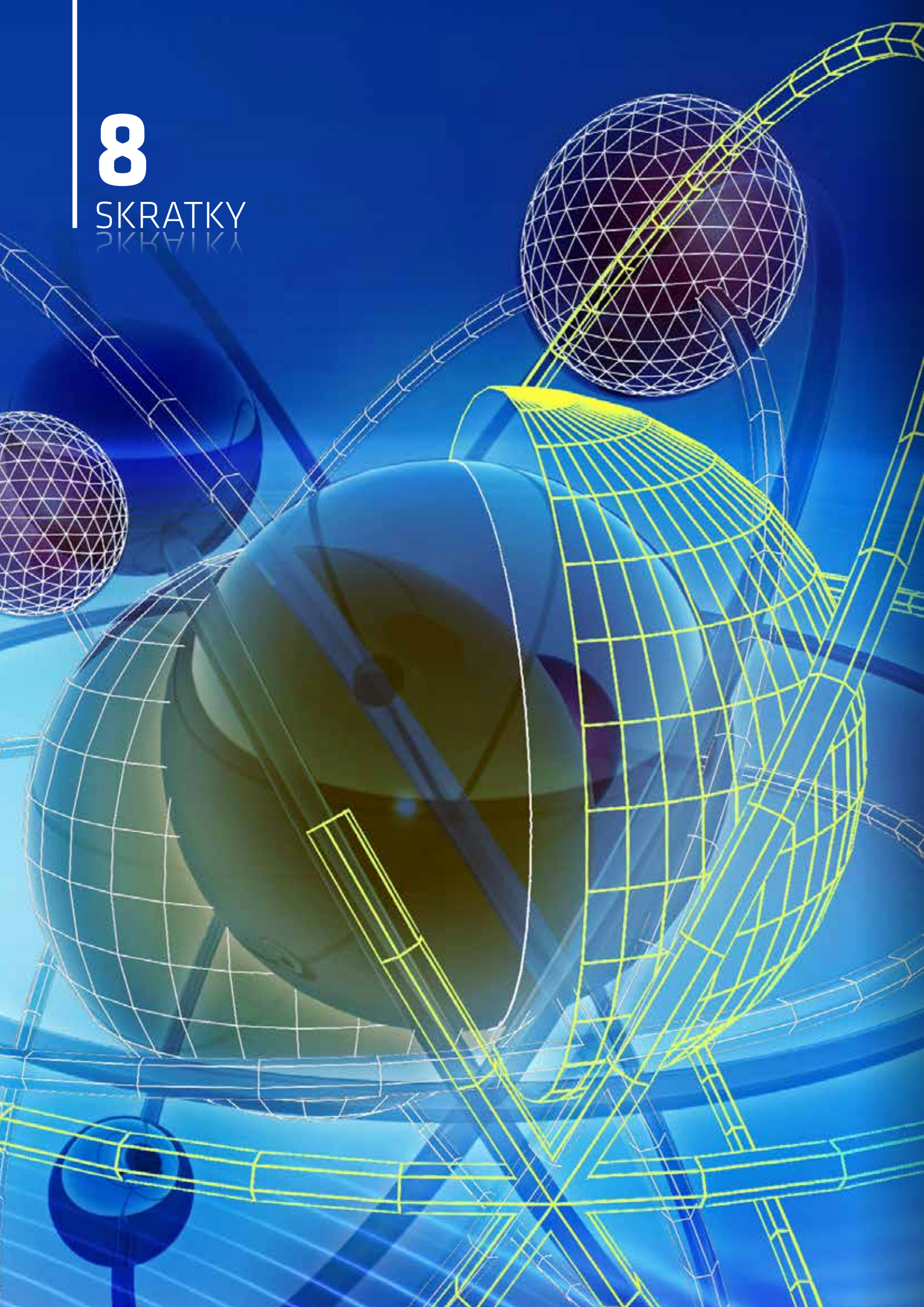
Bratislava 25. marca 2014

Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014

Ing. Wolda K. Grant, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 921

8

SKRATKY



BOZP – Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

ČEZ – ČEZ, a. s.

ČR – Česká republika

EIA – Štúdiá vplyvu na životné prostredie (Environmental Impact Assessment)

ENKO – Energetický kongres

ES – Elektrizačná sústava

HW – Hardvér

IT – Informačné technológie

JAVYS – Jadrová a vyradovacia spoločnosť, a. s.

JESS – Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a. s.

LZ – Ľudské zdroje

MH SR – Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

NJZ – Nový jadrový zdroj

OIK – Občianska informačná komisia

SES – Bezpečná dodávka energie (Secure Energy Supply)

SR – Slovenská republika

SW – Softvér

TTSK – Trnavský samosprávny kraj

ÚPD – Územno-plánovacia dokumentácia

ZMO – Združenie miest a obcí

ŽP – Životné prostredie

Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s.

Tomášikova 22, 821 02 Bratislava, Slovenská republika
Telefón: +421/2/48262 351, Fax: +421/2/48262 905, jess@jess.sk
registrácia: OR Bratislava I, oddiel Sa vložka 4930/B
IČO: 45 337 241, DIČ: 2022937939
www.jess.sk

